**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und

Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

Herausgeber: Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 17 (1960)

Heft: 2

**Inhaltsverzeichnis** 

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 02.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# Einbanddecken

für die Zeitschrift «Plan»

Ganzleinen, mit Titelaufdruck und Jahrgang, liefern wir in gediegener Ausführung zum Preise von Fr. 3.70 zuzüglich Porto. Ebenso besorgen wir das Einbinden der uns zugestellten ganzen Jahrgänge. Fehlende Nummern können ersetzt werden

Buchdruckerei Vogt-Schild AG Solothurn

Schweizerische Zeitschrift für Landes-, Regional- und Ortsplanung  $\cdot$  Revue suisse d'urbanisme  $\cdot$  Fachorgan für kommunale Bau- und Planungsfragen

17. Jahrgang Nr. 2

März/April 1960

Erscheint 6mal jährlich

### Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP)

Geschäftsstelle: Zürich 1, Kirchgasse 3

Geschäftsleiter: Dr. Rud. Stüdeli. Sekretärin: Frl. H. Sigrist

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. H. Gutersohn, Zürich (Vorsitz); H. Aregger, Zürich; Dr. M. Hottinger, Zürich; alt Kantonsbaumeister H. Peter, Zürich; Dr. A. Rickenbach, Zürich; Dr. H. Vogt, Solothurn; Dr. M. Werder, Baudirektion, Aarau.

Redaktion für den Teil der Landesplanung: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Landesplanung an der ETH, Sonneggstr. 5, Zürich 6

### Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz (SVGS)

Redaktions-Kommission: Prof. Dr. O. Jaag, Zürich (Vorsitz); Dr. R. Braun, Zürich; Ing. SIA P. Lüdin, Bern; Pater Dr. Coelestin Merkt, Einsiedeln; Dipl.-Ing. L. Rusca, Bellinzona; Dr. H. Schmassmann, Liestal; Ing. chim. G. Tecoz, Lausanne; Dr. E. Wieser, St. Gallen.

Offizielles Organ der Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)

Allgemeines Redaktions-Sekretariat für die Zeitschrift (Plan): Dr. H. E. Vogel, Zürich 10/49, Kürbergstrasse 19, Telefon (051) 56 88 78.

## INHALT

Landesplanung	Seite
R. Steiger	
Siedlungs- und Industrieplanung in der Region	37
R. Walter	
Wasserbeschaffung und Abwasserbeseitigung im Birr-	44
feld	44
Kurt Oehler Industriezonenplanung Wynenfeld der Gemeinden	
Buchs und Suhr	48
Mitteilungen	53
FEG	
O. Jaag	
Bekämpfung der Verschmutzung ober- und unter- irdischer Gewässer und der Luft durch Abfallpro-	
dukte aus Raffinerien	57
F. Meinck	1 27
Welche Art Abwässer stammen aus Mineralölraffi-	
nerien?	58
H. Eilers und W. Steck	
Raffinerieabwässer und ihre Beseitigung	60
J. Holluta	
Welche Gefahren stellen die Abgänge von Raffinerien	(1)
für die Gewässer dar?	63
A. Birembaut La prévention de la pollution de l'air et de l'eau par	
les raffineries de pétrole en France	64
F. Edeline	
Mesures à prendre pour prévenir la pollution des eaux	
par les déchets de raffineries d'huiles minérales	65
A. Matthey-Doret	
Le problème de la création d'installations pétrolières	-
en Suisse	67
Druck, Verlag und Annoncenregie: Buchdruckerei Vogt-Schild AG, Solo	thurn
Telefon (065) 26461-66, Postscheckkonto Va 4.	
Annoncen-Verwaltung: Vogt-Schild AG, Solothurn.	
Nachdruck von Text und Klischees nur mit ausdrücklicher Genehmigun Redaktion und des Verlages. Klischees werden leihweise gegen Kostenberec	ng der hnung
vom Verlag Vogt-Schild AG, Solothurn, zur Verfügung gestellt.	
Preise - Prix:	
Schweiz - Suisse: Abonnement - Abonnement Fr.	. 16.—
Ausland - Etranger: Abonnement - Abonnement Fr.	. 2.80 . 18.—
Einzelnummer - Par numéro Fr.	. 3.—
Mitglieder der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP), de einigung schweizerischer Strassenfachmänner (VSS), der Schweizerischer	r Ver-
einigung für Gewässerschutz (SVGS), der Föderation Europäischer Gew	ässer-
schutz (FEG) sowie Gemeindeverwaltungen erhalten auf dem regulären J abonnementspreis einen Spezialrabatt von 20%. Somit beträgt der Abonnei preis für die Mitglieder dieser Vereinigungen und Gemeindeverwaltungen	ments-
preis für die Mitglieder dieser Vereinigungen und Gemeindeverwaltungen Schweiz Fr. 12.80, im Ausland sFr. 14.40	in der
DELITE LILLENDY, III AUGICIUS OLITATO	